Manuel
Palans à chaîne
Modèles
995 /996 /997

Index

2 Directives générales de sécurité
3 Remarques
4 Données techniques
5 Maintenance et inspection
6 Liste des pièces de rechange
7 Vue éclatée

**Cette machine est conforme aux directives européennes,
construite selon les normes ISO 3077**

DIRECTIVES GENERAL DE SECURITE

Remarque : Le fait de ne pas lire les consignes peut avoir des blessures graves pour conséquence.
Comme toutes les machines, un palan comporte des dangers propres à l'utilisation et au maniement des machines en général. La mise en marche attentive et le maniement correct réduisent considérablement les risques d'accident. Par contre, la négligence des précautions élémentaires entraîne inévitablement le risque d'accident pour l'opérateur. La conception de cette machine est spécifique à l'utilisation préconisée. Pour cette raison, nous déconseillons formellement toute utilisation pour des opérations non prévues par le constructeur et toute modification de la machine.
Si vous avez des questions concernant l'utilisation et si vous ne trouvez pas la réponse dans ce mode d'emploi, veuillez demander conseil à votre distributeur qui vous assistera professionnellement.

Directives générales de sécurité et du maniement des machines

1. Pour votre propre sécurité, ne jamais mettre en marche une machine avant d'avoir étudié son mode d'emploi. Il vous fait connaître la machine et son maniement, vous familiarise avec ses possibilités et limites d'exploitation et vous informe des risques encourus du fait de négligences.

2. Maintenir les protections en parfait état de fonctionnement, ne pas les démonter.

3. Brancher les machines électriques, munies d'une fiche secteur avec terre, sur une prise avec contact de terre.
   En cas d'utilisation d'adaptateurs sans contact de terre, relier directement la borne de terre de la machine. Ne jamais mettre en marche une machine sans qu'elle soit mise à la terre.

4. Avant la mise en marche de la machine, éloigner toutes les clés ou leviers d'armement qui ne sont pas solidaires de la machine. Développer le réflexe de vérifier l'absence de toute pièce mobile à proximité des organes en mouvement.

5. Dégager un espace de travail suffisant autour de la machine. L'encombrement des plans de travail ou des zones de manoeuvre provoque inévitablement des accidents.

6. Ne pas utiliser la machine dans un environnement à risques. Ne pas faire fonctionner les machines électriques dans des locaux humides; ne pas les exposer à la pluie. Veiller à ce que le plan de travail et la zone d'évolution de l'opérateur soient bien éclairés.

7. Eloigner les visiteurs et enfants de la machine et veiller à ce qu'ils gardent une distance de sécurité de la zone de travail.

8. Protéger le local de travail des accès non autorisés. Faire poser des serrures sur les portes ou poser un verrou sur l'interrupteur principal afin d'éviter la mise en marche par les enfants.

9. Veiller à ce que la machine ne travaille pas en surcharge. Le rendement est meilleur et l'utilisation gagne en sécurité si la machine est exploitée à l'intérieur de ses capacités limites.

10. Ne pas utiliser la machine pour d'autres travaux, mais uniquement ceux pour lesquels elle a été conçue.

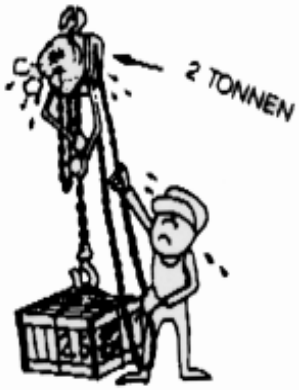
11. Porter les vêtements de travail appropriés. Eviter les habits flottants, les gants, écharpes, bagues, chaînettes ou colliers et autres bijoux pouvant être happés par les organes en mouvement. Porter des chaussures à semelles antiglissantes. Porter un couvre-chef enveloppant complètement les cheveux longs.

12. Porter toujours des lunettes de protection et, le cas échéant, un masque antipoussière. Observer les directives de la prévention des accidents du travail.

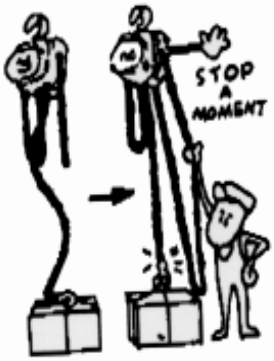
13. Bloquer toujours la pièce à usiner dans un étau ou un dispositif de fixation. La tenue manuelle comporte des risques et il est préférable que les deux mains restent disponibles pour les manipulations de la machine.

14. Adopter une position de stabilité corporelle (position des pieds, équilibre du corps).

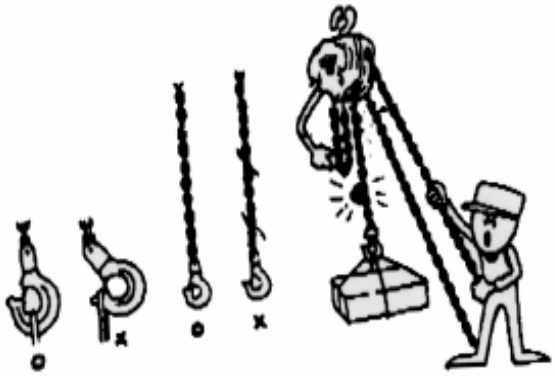
15. Maintenir la machine en bon état. Garder les arêtes de coupe propres et bien acérées afin de pouvoir exploiter toutes les capacités de la machine. Respecter le mode d'emploi lors du nettoyage, le graissage et l'échange des outils.



Ne pas dépasser la charge maximale.

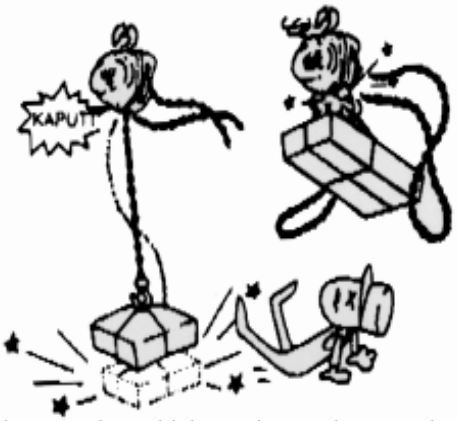


Vérifier la fonction des freins en tirant et en laissant redescendre à environ 10cm du sol.

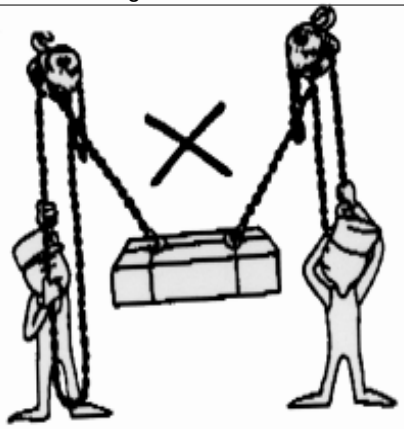


Veiller à ce que la chaîne n'ai pas de nœud.

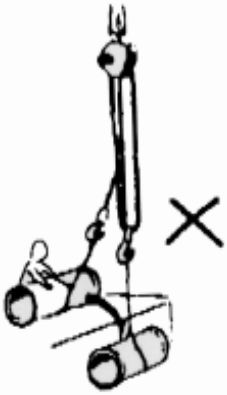
Ne pas accrocher des charges fixées au sol.



Ne pas tirer trop fort, ni laisser descendre trop vite.



Ne pas essayer de suspendre une charge à l'aide de deux palans.



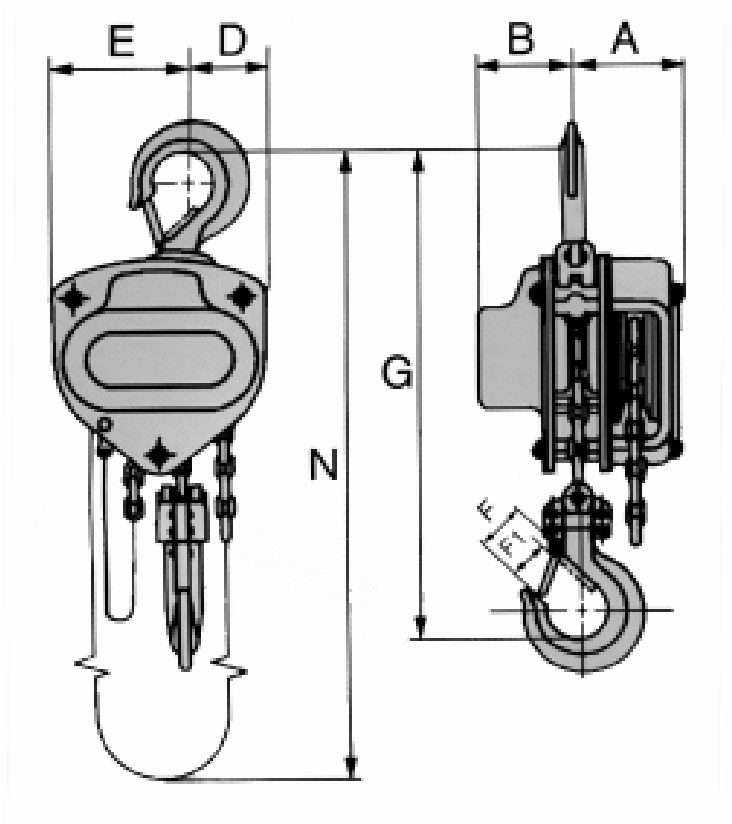
Ne jamais donner une charge de choc à un palan, même si la distance est très courte.

Ne pas attacher la chaîne du palan autour de la charge.

DONNES TECHNIQUES

PROMAC
995 / 996 / 997

Modèle	**995**	**996**	**997**
Charge levée / kg	500	1000	2000
Charge levée en test / kg	750	1500	2250
Hauteur de levage m	2.8	2.8	2.8
Longueur de la chaîne	3.0	3.0	3.0
Épaisseur des maillons mm	6.3	6.3	8.0
Brins de la chaîne	1	1	1
Effort pour le levage/kg	21	25	34
Hauteur perdue mm	305	340	420
Poids kg	10.3	11.1	19.7



Dimensions en mm

Modèle	**A**	**B**	**D**	**E**	**G**	**N**	**F**	**F1**
995	89	67	50	80	305	2650	30	26
996	89	67	63	87	340	2655	33	28
997	98	77	85	115	420	2665	43	38

DESCRIPTION DU PALAN

Les palans PROMAC sont compacts, légers, simples à utiliser et à transporter. La carcasse est en acier pressé et supporte bien les coups et les chocs. Le mécanisme de freinage est protégé de la poussière. L'engrenage précis apporte un levage trés efficace avec peut d'effort physique. Les chaînes sont en acier zingué de haute qualité (Japan)avec une sécurité "4". Les crochets tournants sont munis d'une fermeture de sécurité.

Les palans PROMAC sont conforme au normes CEE et ont été contrôler par le TÜV selon les normes ISO 3077.

Maintenance

Après l'utilisation, procéder à l'entretien du palan avant de le ranger.
L'entretien et les réparations doivent être assurés par un personnel qualifié, compétent et responsable.

(a) Nettoyer entièrement le palan.
(b) Bien lubrifier le palan, nettoyer et huiler la chaîne de charge ainsi que l'axe du crochet tous les trois mois.
(c) Conserver le palan bien à l'abri de la pluie et de l'humidité. Lorsque le palan est installé à l'extérieur, il convient de soigner particulièrement la maintenance.

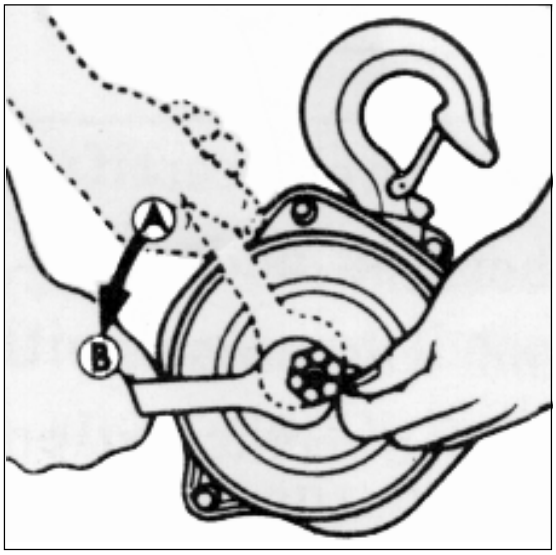
Inspection

Inspections de routine :
Inspection visuelle par l'opérateur ou toute autre personne autorisée, qui devra également écouter le bruit pendant le fonctionnement afin de détecter toute anomalie susceptible de révéler un problème.

Exceptions :
Les freins ont besoin d'une inspection plus approfondie. Les vérifier fréquemment en faisant fonctionner le palan avec et sans charge et en l'arrêtant sur diverses positions pour tester la puissance de maintien et observer la dérive le cas échéant.

Réglage des freins : (figure 1)
a. Position freins Complètement serrés.
b. Dégager légèrement de la position A et insérer la goupille fendue.

Remarque:
Si l'épaisseur est inférieur à 3mm, changer le disque du frein.

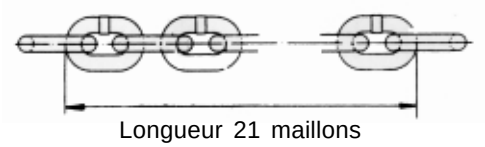


Chaîne et Crochets

Les crochets et les chaînes de charge sont réalisées dans des alliages d'aciers spéciaux et ont subi un traitement thermique particulier. Il ne doit jamais être procédé à des soudures ni à un nouveau traitement thermique.

(a) Chaîne
Les chaînes ont une durée de vie particulièrement longue, mais une usure est inévitable, et certaines conditions d'utilisation peuvent engendrer une usure et une corrosion risquant d'altérer leur résistance. La chaîne doit être immédiatement remplacée s'il y a des traces d'usure ou si les longueurs maxi, résultant d'un étirement des maillons, ne sont plus respectées (voir tableau 1).

1

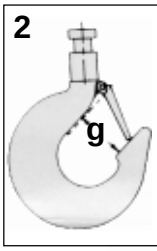


Longueur 21 maillons

Modèle	Maillon	Longueur max. admise
995	6.3mm	21 maillons = 422mm
996	6.3mm	21 maillons = 422mm
997	8.0mm	21 maillons = 535mm

(b) Crochets
Le système d'ouverture et de fermeture du crochet va se déformer en cas de surcharges ou d'accrochages incorrects. Lorsque le système est déformé au delà des limites admissibles indiquées au tableau 2, cela implique un danger, et, il doit être immédiatement remplacé.

2

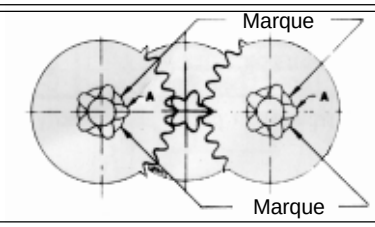


Modèle	Crochet g = neuf	Changer lorsque g =
995	30.14mm	32.50mm
996	33.30mm	35.67mm
997	42.78mm	46.73mm

Alignement des engrenages pendant le montage d'une chaîne

Au monatge d'une nouvelle chaîne, les dents (A)situées entre les marques doivent être positionnées comme sur le schéma. Sur un plan horizontal, l'une dirigée vers l'intérieure et l'autre vers l'extérieur du mécanisme.

3



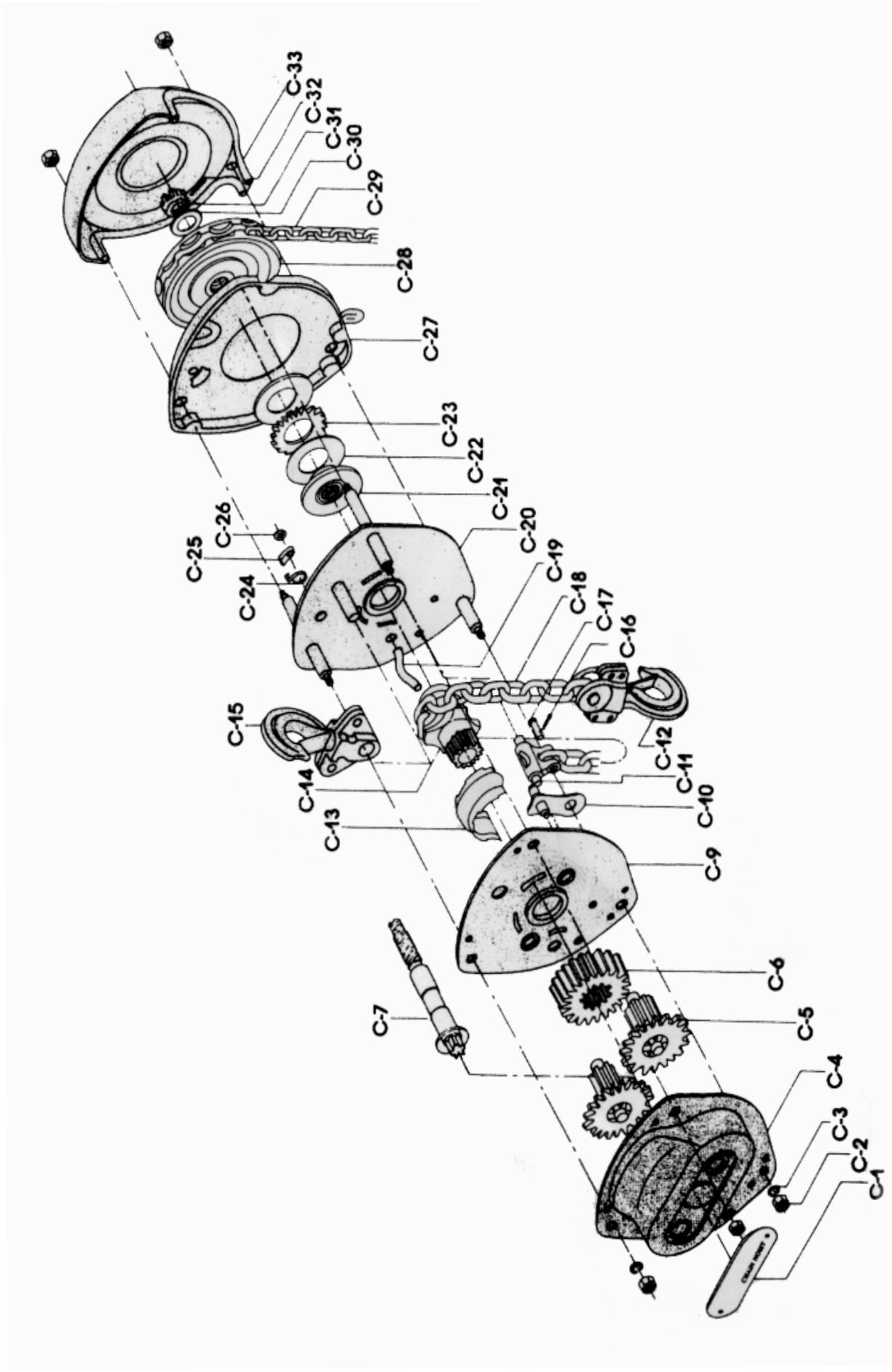
PIECES DE RECHANGE

PROMAC
995 / 996 / 997

			Modell/Modèle
C-1	PM 995001	Typenschild / Etiquette	995
	PM 996001		996
	PM 997001		997
C-2	PM 995002	Mutter / Ecrou	995/996
	PM 997002		997
C-3	PM 995003	Federring / Rondelle	995/996
	PM 997003		997
C-4	PM 995004	Abdeckung / Carter	995
	PM 996004		996
	PM 997004		997
C-5	PM 995005	Planetenrad / Engrenage	995
	PM 996005		996
	PM 997005		997
C-6	PM 995006	Zahnrad / Pignon	995
	PM 996006		996
	PM 997006		997
C-7	PM 995007	Ritzelwelle / Arbre pignon	995/996
	PM 997007		997
C-8	PM 995008	Scheibe / Rondelle	995/996
	PM 997008		997
C-9	PM 995009	Platte / Flasque	995
	PM 996009		996
	PM 997009		997
C-10	PM 995010	Abstreifer / Devétisseur	995
	PM 996010		996
	PM 997010		997
C-11	PM 995011	Hubkettenhalter / Fixation de la chaîne	995/996
	PM 997011		997
C-12	PM 995012	Lasthaken / Ensemble crochet inférieur 0.5t	995
	PM 996012	1.0t	996
	PM 997012	2.0t	667
C-13	PM 995013	Hubkettenführung / Guide chaîne	995/996
	PM 997013		997
C-14	PM 995014	Kettenrolle / Rouet de charge	995/996
	PM 997014		997
C-15	PM 995015	Befestigungshaken /Ensemble crochet supérieur 0.5t	995
	PM 996015	1.0t	996
	PM 997015	2.0t	997
C-16	PM 995016	Splint / Goupille	995/996/997
C-17	PM 995017	Sicherungsstift / Axe de fixation	995/996
	PM 997017		997
C-18	PM 995018	Hubkette / Chaîne	995/996
	PM 997018	Hubkette / Chaîne	997
C-19	PM 995019	Führungsstift / Axe de guidage	995/996
	PM 997019		997
C-20	PM 995020	Abdeckung / Flasque	995
	PM 996020		996
	PM 997020		997
C-21	PM 995021	Scheibennabe / Moyeu	995/996
	PM 997021		997
C-22	PM 995022	Bremsscheibe / Disque de frein	995/996
	PM 997022		997
C-23	PM 995023	Sperrzahnrad / Pignon cliquet	995/996
	PM 997023		997

			Modell/Modèle
C-24	PM 995024	Feder / Ressort	995/996
	PM 997024		997
C-25	PM 995025	Sperrklinke / Cliquet	995/996
	PM 997025		997
C-26	PM 995026	Seegerring / Circlips	995/996
	PM 997026		997
C-27	PM 995027	Abdeckung / Carter pignon	995
	PM 996027		996
	PM 997027		997
C-28	PM 995028	Handkettenrad / Poulie	995
	PM 996028		996
	PM 997028		997
C-29	PM 995029	Handzugkette / Chaîne de commande manuelle	995/996
	PM 997029		997
C-30	PM 995030	Scheibe / Rondelle	995/996/997
C-31	PM 995031	Kronenmutter / Ecrou frein	995/996/997
C-32	PM 995032	Splint / Goupille	995/996/997
C-33	PM 995033	Handraddeckel /	995
	PM 996033	Carter poulie	996
	PM 997033		997

VUE ECLATEE


C-33
C-32
C-31
C-30
C-29
C-28
C-27
C-23
C-22
C-21
C-20
C-26
C-25
C-24
C-19
C-18
C-17
C-16
C-15
C-12
C-14
C-11
C-13
C-10
C-9
C-6
C-7
C-5
C-4
C-3
C-2
C-1